

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Ohrpolster immer richtig aufsetzen. Behindierungen für die Abdichtung sollte vermieden werden. Im Lärmbereich sollte der Gehörschutz stets getragen werden. Gerät regelmässig auf Funktionstüchtigkeit prüfen. Bei Bedarf auswechseln. Toujours placer correctement les coussinets d'oreille. Il faut éviter de gêner l'étanchéité. Dans les zones bruyantes, les protections auditives devraient toujours être portées. Vérifier régulièrement le bon fonctionnement de l'appareil. Les remplacer si nécessaire. Indossare sempre correttamente i cuscinetti auricolari. Evitare di ostacolare la tenuta. La protezione dell'udito deve essere sempre indossata nell'area del rumore. Controllare regolarmente il corretto funzionamento del dispositivo. Se necessario, sostituirlo.

Der Gehörschutz darf im AUX-Modus nicht benutzt werden, wenn nicht garantiert werden kann, dass die max. zulässige AUX-Eingangsspannung von 150mV eingehalten werden kann. Les protections auditives ne doivent pas être utilisées en mode AUX s'il n'est pas garanti que la tension d'entrée AUX maximale autorisée de 150 mV puisse être respectée. I dispositivi di protezione dell'udito non devono essere utilizzati in modalità AUX se non è garantito il rispetto della tensione di ingresso AUX massima consentita di 150 mV.

Gerät nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Ne mettez jamais l'appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Mai mettere l'apparecchio sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren. Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin. In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

In Lärmbereichen müssen die Kapselgehörschützer ohne Unterbruch getragen werden. Les protecteurs doivent être portés sans interruption dans les zones bruyantes. I protettori devono essere indossati senza interruzioni nelle aree rumorose.

Kapselgehörschützer nur gemäss den Anweisungen aufsetzen, einstellen und warten. Mettre, régler et entretenir les protecteurs auditifs conformément aux instructions. Indossare, regolare e mantenere i protettori auricolari secondo le istruzioni.

Hygieneüberzüge können die akustische Leistung beeinträchtigen. Vor der Verwendung prüfen, ob sie notwendig und geeignet sind. Les housses d'hygiène peuvent altérer les performances acoustiques. Vérifier leur utilité avant utilisation. I rivestimenti igienici possono compromettere le prestazioni acustiche. Verificare la necessità prima dell'uso.

Kapselgehörschützer regelmässig auf Wartungsbedarf prüfen. Vérifier régulièrement si un entretien est nécessaire. Controllare regolarmente la necessità di manutenzione.

Gerät nicht fallen lassen. Keine Gegenstände auf Gerät stellen/legen. Ne pas laisser tomber l'appareil. Ne pas placer/poser d'objets sur l'appareil. Non fare cadere l'apparecchio. Non poggiare/depositare oggetti sull'apparecchio.

Werden diese Hinweise und Empfehlungen nicht befolgt, wird die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigt. En cas de non-respect de ces consignes, la protection auditive peut être fortement réduite. Se queste istruzioni non vengono rispettate, l'efficacia della protezione può essere seriamente compromessa.

Achtung: Das Produkt kann durch bestimmte chemische Stoffe negativ beeinflusst werden. Gerät nur wie beschrieben reinigen. Attention : ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Ne nettoyer l'appareil que comme décrit. Attenzione: il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Pulire l'apparecchio solo come descritto.

Akku-Sicherheitsschaltung
Circuit de sécurité de l'accu
Commutazione di sicurezza della batteria

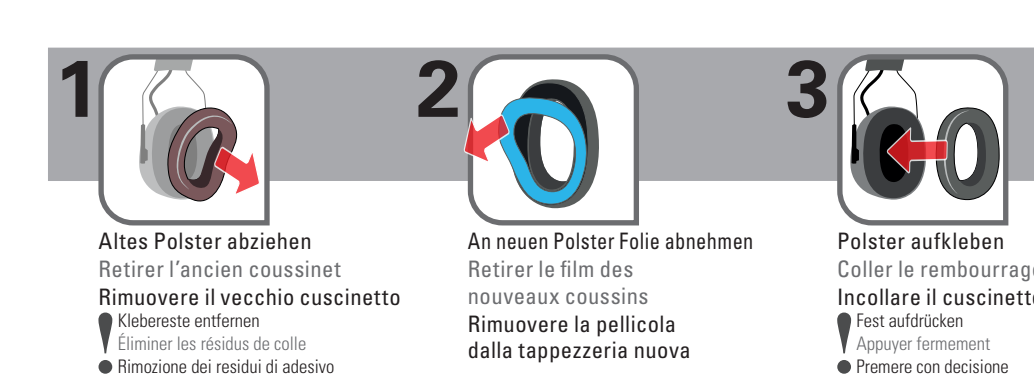
Dichtungskissen können mit der Nutzung verschleissen. Regelmässig auf Risse, Undichtigkeiten oder andere Schäden prüfen. Les coussinets d'étanchéité peuvent s'user avec le temps. Contrôler régulièrement l'apparition de fissures ou de fuites. I cuscinetti di tenuta possono usurarsi con l'uso. Controllare regolarmente la presenza di crepe o perdite.

Akku schaltet automatisch ab wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist. L'accu s'arrête automatiquement s'il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide. La batteria si spegne automaticamente se: diventa troppo calda, se c'è troppa corrente, se è quasi scarica.

Akku nicht dem direkten Sonnenlicht/Flüssigkeiten aussetzen. Akku bei Raumtemperatur laden und lagern. Ne pas exposer l'accu à la lumière directe du soleil/liquides. Stocker et charger l'accu à la température ambiante. Tenere lontano la batteria dalla luce solare/liquidi. Caricare e conservare la batteria a temperatura ambiente.

Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalia possibili	
Kein Ton hörbar Aucun son audible Nessun suono udibile	Gerät zu leise eingestellt? Appareil réglé trop faible? Dispositivo impostato troppo basso?
Datenübertragung fehlgeschlagen Transmission de données échouée Errore di trasmissione dati	Wireless-Modus aus? Ausser Reichweite des Übertragungsgerätes (mehr als 10 m)? Mode sans fil inactivé? Hors de la portée de l'appareil de transmission (plus de 10 m)? Modalità wireless spento/a? Fuori portata del dispositivo di trasmissione (più di 10 m)?
Gerät lädt nicht Appareil ne charge pas Il dispositivo non si carica	USB-Kabel korrekt eingesteckt? USB-Kabel defekt? Akku defekt? Câble USB branché? Câble USB défectueux? Batterie défectueuse? Cavo USB collegato? Cavo USB difettoso? Batteria difettosa?
Gerät funktioniert nicht L'appareil ne fonctionne pas L'apparecchio non funziona	Gerät eingeschaltet? Akku leer? Appareil allumé? Batterie épuisée? Dispositivo acceso? Batteria scarica?

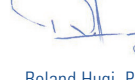
Ohrpolster ersetzen
Remplacer les coussinets d'oreille
Sostituire i cuscinetti auricolari



Schalldämmwerte Valeurs d'isolation acoustique Valori di isolamento acustico			
Mittenfrequenz Fréquence centrale Frequenza centrale [Hz]	Mittlere Dämmung Isolation moyenne Isolamento medio [dB]	Standardabweichung Écart-type Deviazione standard [dB]	Annahmewert (APV) Valeur d'acceptation (VDA) Valore di accettazione (APV) [dB]
125	15.9	3.0	12.9
250	19.3	2.1	17.2
500	28.5	2.6	22.6
1000	28.5	2.6	25.9
2000	30.8	2.5	27.9
4000	39.8	3.2	36.6
8000	41.3	3.0	38.3

HML- und SNR-Werte
Valeurs HML et SNR
Valori HML e SNR

	Dämmwert Valeur d'isolation Valore di isolamento [dB]	Mittelwert Valeur moyenne Valore medio [dB] _M	Standardabweichung Écart-type Deviazione standard [dB] _s
H	38.3	41.3	3.0
M	25.9	28.5	2.6
L	12.9	15.9	3.0
SNR	26	29	3

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità			
In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.			
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:			
Bezeichnung/Typ: Headset with DAB+/FM Radio			
Designation/Type: 61102.01 / 101753			
Designazione/Tipo: E8830BTDAB+			
Benannten Stelle: Dongguan True Safety Testing Co., Ltd.			
Organisme notifié: Room 201, No.20, East of Houjie Avenue, Houjie, Dongguan, Guangdong, China			
Organismo notificato:			
Hersteller/Bevollmächtigter: LANDI Schweiz AG Fabricant/Mandataire: Schulriederstrasse 5 Fabbricante/Mandatario: CH-3293 Dotzigen www.land.ch		Dotzigen, 5. Mai 2025  Marko Franic, PGM  Roland Hugli, PGM	
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:		Dotzigen, 5. Mai 2025  Marko Franic, PGM  Roland Hugli, PGM	

Wireless Version Version sans fil Versione wireless	v5.4	Gewich Poids Peso	ca. 400 g
Batteriekapazität Capacité de la batterie Capacità della batteria	2000 mAh	Wireless Reichweite Portée sans fil Portata wireless	ca. 10 m
Eingangsspannung Tension d'entrée Tensione in entrata	5 V , 1 A	Max. Wiedergabelautstärke Volume de lecture max. Volume di riproduzione mas.	82 dB(A)
Ladedauer Temps de chargement Durata carica	ca. 6 h	Akkulaufzeit Autonomie de la batteri Durata della batteria	ca. 45h
Material Matériau Materiale	Samt, Silikon, Schaumstoff, Stahldraht, ABS Velours, silicone, mousse, fil d'acier, ABS Velluto, silicone, schiuma, filo d'acciaio, ABS	Ladekabel Câble de chargement Cavo di ricarica	USB A ➔ USB C
		Max. AUX-Eingangsspannung Tensione d'ingresso AUX max. Tension d'entrée AUX mas.	150 mV

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

5 Jahre Garantie für Gerät (1 Jahr Garantie für Akku)

5 ans garantie sur l'appareil (1 an de garantie sur accumulateur)

5 anni garanzia per l'apparecchio (1 anno di garanzia per la batteria)

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren (1 Jahr Garantie für Akku). Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans (1 an de garantie sur accumulateur) après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni (1 anno di garanzia per la batteria) dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecceetto le parti usurate.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

- ! Sicherheitshinweise beachten!
Observer les instructions de sécurité!
Osservare le direttive di sicurezza!
- Gerät ist nicht wasserfest.
L'appareil ne résiste pas à l'eau.
L'apparecchio non è impermeabile.



Up Taste
Bouton Up
Pulsante Up

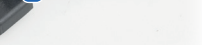
Ein/Aus | Volumen +/-
Marche/Arrêt | Volume +/-
Acceso/Spento | Volume +/-

! Zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör schädigen
Un volume sonore trop élevé peut endommager votre audition
● Un volume eccessivo può danneggiare l'udito

Mikrofon
Micro
Microfono

Ladeanschluss
Prise de charge
Collegamento di ricarica

Ladekabel USB A zu USB-C
Câble de chargement USB A vers USB-C
Cavo da USB A a USB-C



Gebrauchen
Utilisation
Uso

1



Bei Erstgebrauch: Akku einlegen
A la première utilisation: Insérer la batterie
Per il primo utilizzo: Inserire la batteria

- ! Akku richtig einlegen, Bild beachten
Observer les instructions de sécurité!
● Osservare le direttive di sicurezza!

Akku laden
Charger la batterie
caricare la batteria

Antenne
Antenne
Antenna

Display
Écran
Display

Mode Taste
Bouton Mode
Pulsante Mode

Down Taste
Bouton Down
Pulsante Down

Preset Taste
Bouton de présélection
Pulsante di preselezione

- ! Gedrückt halten um Sender zu speichern
Maintenir enfoncé pour mémoriser les stations
● Tenere premuto per salvare le stazioni

5



Feucht abwischen und trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire l'umidità e lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden. Gerät darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
Ne pas employer de solvants. L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau.
● Non usare mai soluzioni contenenti acidi. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua.

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

4



Gerät ausschalten
A la première utilisation: Insérer la pile
Per il primo utilizzo: Inserire la batteria

2



Gerät einschalten
Allumer l'appareil
Accendere l'unità

2s

Kopfhörer anschliessen
Brancher un casque
Collegare le cuffie

Netzwerkstecker anschliessen
Brancher le connecteur réseau
Collegare il connettore di rete

Akku laden
Charger la batterie
caricare la batteria

Akku geladen
Batterie chargée
Batteria carica

3

Gehörschutz aufsetzen
Mettre les protections auditives
Indossare la protezione per l'udito



- ! bequem aufliegend und über das ganze Ohr.
Bügel bei Bedarf etwas ein/ausfahren
confortablement posé et sur toute l'oreille.
Rentrer/sortir légèrement l'arceau si nécessaire
comodamente e su tutto l'orecchio. Se necessario, ritrarre/ritrarre leggermente l'archetto.

3.1

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

- ! Tonwiedergabe nur für Unterhaltungszwecke
Lecture du son uniquement à des fins de divertissement
Riproduzione del suono solo a scopo di intrattenimento

Radio Modus
Mode radio
Modalità radio

FM:
FM:
FM:

Mode

Mode Taste drücken bis «FM Mode» auf dem Bildschirm erscheint
Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que «FM Mode» apparaisse à l'écran
Premere il pulsante di modalità fino a quando compare "FM Mode" sullo schermo

DAB:
DAB:
DAB:

Mode

Mode Taste drücken bis «DAB Mode» auf dem Bildschirm erscheint
Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que «DAB Mode» apparaisse à l'écran
Premere il pulsante di modalità fino a quando compare "DAB Mode" sullo schermo

Bei Erstinstallation:
A la première utilisation:
Per il primo uso:

Preset

Taste gedrückt halten bis Suchvorgang startet
Maintenir la touche enfoncée jusqu'au démarrage de la recherche
Tenere premuto il pulsante fino all'avvio del processo di ricerca

Wireless-Modus
Mode sans fil
Modalità Wireless

Wireless verbinden:
Connecter sans fil:
Collegare wireless:

Mode

Mode Taste drücken bis «Bluetooth Mode» auf dem Bildschirm erscheint
Appuyez sur le bouton de mode jusqu'à ce que «Bluetooth Mode» apparaisse à l'écran
Premere il pulsante di modalità fino a quando compare "Bluetooth Mode" sullo schermo

Bluetooth

Bluetooth auf Mobilgerät aktivieren und mit Ohrschützer verbinden
Activer Bluetooth sur l'appareil mobile et le connecter à l'écouteur
Attivare Bluetooth sul dispositivo mobile e collegarlo all'auricolare

- Gerät wird als «E8830BT DAB+» angezeigt
L'appareil s'affiche comme «E8830BT DAB+»
L'unità viene visualizzata come "E8830BT DAB+"
- «Connected» wird bei erfolgreicher Verbindung auf dem Display angezeigt
«Connected» s'affiche à l'écran si la connexion est réussie
Quando la connessione è riuscita, sul display viene visualizzato "Connected"

Musik abspielen:
Lire de la musique:
Riproduzione di musica:

Abspielen/Pausieren
Lecture/Pause
Riproduzione/Pausa

Nächster Titel / Letzter Titel
Prochain titre/dernier titre
Titolo successivo/ultimo titolo

Anrufe verwalten:
Gérer les appels:
Gestire le telefonate:

Aruf durch drücken einer bliebigen Taste annehmen oder aufflegen
Répondre à un appel ou raccrocher en appuyant sur une touche restante
Accettare o riagganciare la chiamata premendo un tasto permanente

- Nach Beenden des Anrufs wechselt Gerät automatisch zurück in Musik Modus
Après la fin de l'appel, l'appareil repasse automatiquement en mode musique
Al termine della chiamata, il dispositivo torna automaticamente alla modalità musicale.



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE Gehörschutz DAB+/Wireless II
FR Protection auditive DAB+/Wireless II
IT Protezione dell'udito DAB+/Wireless II



Art. Nr. 61102.01
101753